



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΡΙΔΗΣ

Βουλευτής Α' Θεσσαλονίκης

ΕΝΩΣΗ ΚΕΝΤΡΩΩΝ

Αθήνα, 19 Μαΐου 2016

ΕΡΩΤΗΣΗ

Προς: τον Υπουργό Εξωτερικών, κ. Νίκο Κοτζιά

Θέμα: «Αφغانοί Μεταφραστές της Ελληνικής Ειρηνευτικής Δύναμης»

Στις 17 Μαΐου 2016, η ηλεκτρονική έκδοση της εφημερίδας «Η Καθημερινή» είχε δημοσίευμα με τίτλο «Ξεχασμένοι από την Ελλάδα» και θέμα, την τύχη των Αφγανών μεταφραστών, που συνεργάστηκαν με την Ελληνική Ειρηνευτική Δύναμη, στο Αφγανιστάν.

Σύμφωνα με το δημοσίευμα, παρά την επισήμως εκπεφρασμένη απόφαση της Ελλάδας, οι μεταφραστές και οι οικογένειές τους να μετεγκατασταθούν στη Χώρα μας, αυτό δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί. Η εφημερίδα επισημαίνει, πως οι διερμηνείς βρίσκονται σε διαρκή κίνδυνο, λόγω της προηγούμενης συνεργασίας τους με την Ελληνική δύναμη, ενώ υπάρχει και αναφορά για τον τραγικό θάνατο του 7χρονου γιου ενός από τους μεταφραστές, όταν αυτός και η οικογένειά του προσπάθησαν να έρθουν στην Ελλάδα διά της προσφυγικής οδού.

Το δημοσίευμα επίσης αναφέρει, πως για το παραπάνω ζήτημα, η Διεθνής Ένωση Διερμηνέων Συνεδρίων ήρθε σε επαφή με το Υπουργείο Εξωτερικών, χωρίς όμως αποτέλεσμα, ενώ φιλοξενεί και σχετικές δηλώσεις του πρώην Υπουργού Εθνικής Άμυνας, κυρίου Νίκου Δένδια.

Το δημοσίευμα είναι διαθέσιμο στον παρακάτω σύνδεσμο:
<http://www.kathimerini.gr/859954/gallery/multimedia/vinteo->

Όπως γνωρίζετε, κύριε Υπουργέ, η Ελληνική Δημοκρατία δεν συνηθίζει να εγκαταλείπει τους συμμάχους της, ανυπεράσπιστους σε επικίνδυνες ζώνες. Επιπλέον, καταστάσεις όπως αυτή που περιγράφεται στο παραπάνω δημοσίευμα, πλήττουν το κύρος και την αξιοπιστία της Χώρας, ενώ ενδεχομένως θα φέρουν δυσκολίες στην περίπτωση που η Ελλάδα αναζητήσει διερμηνείς κατά τη συμμετοχή της σε μελλοντική, ειρηνευτική δύναμη. Τέλος, και παρόλο που σημαντικότερο πρόβλημα είναι το αναμφίβολο και τεράστιο ηθικό ζήτημα, που έχει ανακύψει, εύλογα μπορεί κάποιος να συμπεράνει, πως οι μεταφραστές, οι οποίοι συνεργάστηκαν με την Ελληνική Ειρηνευτική Δύναμη, έχουν έμπρακτα αποδείξει την αξιοπιστία τους και τις ικανότητές τους, οπότε θα μπορούσαν να αξιοποιηθούν επαγγελματικά ως διερμηνείς, εφόσον και οι ίδιοι το επιθυμούν, στις δομές φιλοξενίας προσφύγων και μεταναστών, στη Χώρα μας.

Κατόπιν τούτων, ερωτάσθε κ. Υπουργέ:

1. Υπάρχουν όντως Αφγανοί μεταφραστές, οι οποίοι δεν έχουν μετεγκατασταθεί μαζί με τις οικογένειές τους στην Ελλάδα, παρά τις επίσημες αποφάσεις της Ελληνικής Πολιτείας;
2. Αν ναι, ποιές είναι οι ενέργειες στις οποίες έχετε προβεί έως τώρα και ποιός ο σχεδιασμός του Υπουργείου Εξωτερικών για το ζήτημα;

Ο ερωτών βουλευτής

Ιωάννης Σαρίδης